





# Visitas al Patio

Revista del Programa de Lingüística y Literatura  
Universidad de Cartagena  
Nº 8 (Enero-Diciembre), 2014

# Visitas al Patio



## **PERIODICIDAD**

Anual

## **DISEÑO E IMPRESIÓN**

Alpha Editores

Bosque, Tv. 51 # 20-109

Tels.: 57-5 672 2518

E-mail: [comercial@alpha.co](mailto:comercial@alpha.co)

[www.alpha.co](http://www.alpha.co)

Cartagena de Indias, Bolívar, Colombia

Correspondencia, suscripciones y canje

*Visitas al patio*, Revista del Programa de

Lingüística y Literatura de la Universidad de Cartagena

Facultad de Ciencias Humanas

Teléfono.: 6641411

e-mail: [visitasalpatio@gmail.com](mailto:visitasalpatio@gmail.com)

[www.visitasalpatio.com.co](http://www.visitasalpatio.com.co)

Centro, Cr. 6 N° 36-100, Calle de la Universidad

Cartagena de Indias, Colombia, Sur América

**RECTOR**

Edgar Parra Chacón

**VICERRECTOR ACADÉMICO**

Federico Gallego Vásquez

**VICERRECTORA DE INVESTIGACIONES**

Diana Lago de Vergara

**VICERRECTOR ADMINISTRATIVO**

Efraín Cuadro Guzmán

**SECRETARIA GENERAL**

Marly del Rosario Mardini Llamas

**DECANA FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS**

Ivette Yidios de Riveros

**DIRECTORA PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA**

Silvia Valero

---

**DIRECTORA VISITAS AL PATIO**

Silvia Valero

**EDITOR**

Emiro Santos García

**COMITÉ CIENTÍFICO**

Dra. Lola Aponte (Universidad de Puerto Rico)

Dr. Rubén Arboleda (Universidad Nacional de Colombia)

Dr. Patrick Charaudeau (Universidad de París XIII, Francia)

Dr. Carlos Fajardo Fajardo (Universidad de La Salle, Colombia)

Dr. Cristo Figueroa Sánchez (Universidad Javeriana, Colombia)

Dr. Juan Carlos Godenzzi (Universidad de Montreal, Canadá)

Dra. Elzbieta Sklodowska (Universidad de Washington, Saint Louis, EE.UU.)

Dr. Antonio Tillis (Universidad de Houston, EE.UU.)

Dra. Yolanda Rivero (Universidad de Puerto Rico, Río de Piedras)

**COMITÉ EDITORIAL**

Dra. Ligia Aldana (SUNY, New Paltz, EE.UU.)

Dr. Albino Chacón (Universidad Nacional de Costa Rica)

Dr. James Cisneros (Universidad de Montreal, Canadá)

Dr. M'bare N'gom (Morgan University, Baltimore)

Dra. Ineke Phaf Reinbergher (Universidad Humboldt, Berlín)

Dra. Neyla Pardo Abril (Universidad Nacional de Colombia)

Dra. Liliana Tozzi (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina)



## In memoriam

J'ai connu Lil Arrieta lors de l'invitation qui m'avait été faite par l'université de Cartagena pour faire une conférence et assurer un cours.

C'est elle qui avait organisé l'invitation, m'avait accueilli et guidé durant tout mon séjour, avec l'aide de certains de ses collègues. Nous avons eu l'occasion d'avoir de longues conversations sur son travail de recherche et j'ai pu mesurer l'étendue de ses connaissances dans le domaine des sciences du langage.

Elle était particulièrement intéressée par les problèmes d'analyse textuelle en relation avec l'activité d'enseignement. Elle menait donc parallèlement un travail d'analyse de discours, d'analyse de textes et d'analyse de la situation d'enseignement autour des questions de lecture et d'écriture. C'est pourquoi, voyant les grandes capacités intellectuelles de Lil, je lui ai suggéré d'aller à Paris pour enrichir ses connaissances.

Son travail était très avancé et elle montrait comment une certaine technique d'analyse des textes –les procédés d'inférence– était susceptible d'améliorer la compréhension des textes et, par là-même, avait des résultats probants sur la lecture et l'écriture, toute chose au service de l'alphabétisation.

Cet ouvrage qu'ont constitué ses collègues de l'université de Cartagena, témoigne de son remarquable travail, et c'est en hommage à Lil, qui restera toujours dans nos mémoires, que j'ai rédigé ces quelques lignes.

**Patrick Charaudeau**  
Université de Paris XIII  
CNRS-LCP





## **In memoriam**

Conocí a Lil Arrieta por una invitación a dar una conferencia y dictar un curso en la Universidad de Cartagena.

Ella había organizado la invitación, me recibió y guió durante toda mi estadía, con la ayuda de algunos de sus colegas. Habíamos tenido largas conversaciones sobre su trabajo de investigación y yo había podido medir el alcance de sus conocimientos en el campo de las ciencias del lenguaje.

Lil estaba particularmente interesada en los problemas de análisis de lenguaje en relación con la enseñanza. Ella dirigía paralelamente un trabajo de análisis del discurso, de análisis de textos y análisis de la enseñanza alrededor de problemas de lectura y escritura. Por esta razón, viendo la gran capacidad de Lil, le sugerí ir a París para enriquecer sus conocimientos.

Su trabajo estaba muy avanzado y ella mostraba una cierta técnica de análisis de textos –método de inferencia– que podía mejorar la comprensión de textos y, por lo mismo, dar resultados significativos sobre la lectura y la escritura, todo ello al servicio de la alfabetización.

Esta obra que han preparado sus colegas de la Universidad de Cartagena testimonia su destacable trabajo, y es en homenaje a Lil, quien quedará para siempre en nuestra memoria, que yo escribo estas líneas.

**Patrick Charaudeau**  
Universidad de París XIII  
CNRS-LCP



**La comprensión textual y la cultura  
académica en la Universidad de  
Cartagena: una caracterización desde  
la perspectiva discursiva**

Lil Martha Arrieta Arvilla



# Contenido

<b>Presentación</b>	<b>17</b>
<b>Capítulo 1</b>	
<b>Perspectiva discursiva de la comprensión textual</b>	<b>23</b>
1. La comprensión de textos desde la perspectiva discursiva: implicaciones en el ámbito educativo	23
1.1. Los géneros discursivos: un punto de partida para la comprensión textual	28
1.2. Las inferencias discursivas como categoría de evaluación	29
1.2.1. Clasificación de las inferencias	30
<b>Capítulo 2</b>	
<b>Caracterización de la comprensión textual</b>	<b>33</b>
2. Diseño del instrumento de evaluación diagnóstica	33
2.1. Descripción de la población: muestra	36
2.1.1. Género	38
2.1.2. Estrato	39
2.1.3. Carácter de la institución de procedencia: privado o público	40
2.1.4. Edad	41
2.1.5. Procedencia escolar: externa o interna	42
2.2. Criterios de evaluación	42
2.2.1. Resultados de la prueba diagnóstica	43
2.2.2. Promedios y niveles obtenidos en cada programa	44
2.2.3. Valoración por semestre	49
2.2.4. Valoración por género	50
2.2.5. Valoración por edad	51
2.2.6. Valoración por estrato	52
2.2.7. Valoración por tipo de institución de origen público o privado	53
2.3. Resultados por inferencias	54
2.3.1. Inferencias genéricas y situación comunicativa	55
2.3.2. Inferencias enunciativas	59

2.3.3. Inferencias microestructurales	63
2.3.4. Inferencias superestructurales del texto 1	67
2.3.5. Inferencias macroestructurales	68
2.3.6. Resultados globales de las inferencias realizadas por programas	72
2.4. Análisis de resultados a partir de las inferencias	74
2.4.1. Resultados del texto 1	74
2.4.1.1. Inferencia donde se presentó menor desempeño en el texto 1	74
2.4.1.2. Inferencia donde se presentó mejor inferencia en el texto 1	74
2.4.2. Resultados del texto 2	76
2.4.2.1. Inferencia donde se presentó menor desempeño en el texto 2	76
2.4.2.2. Inferencia donde se presentó mejor desempeño en el texto 2	76
2.5. Reflexión sobre resultados de la prueba diagnóstica	77

### **Capítulo 3**

#### **Caracterización de la cultura académica en la Universidad de Cartagena** **79**

3. La alfabetización académica en la Universidad de Cartagena: caracterización de tendencias	79
3.1. Los modos de leer y escribir en relación con el saber disciplinar	83
3.2. Aproximación al concepto de alfabetización académica	88
3.3. Entre lo posible, lo real y necesario: aproximación a la cultura académica	90
3.3.1. El segundo rasgo: la tradición escrita	90
3.4. Asumir la lectura y escritura como prácticas	93

### **Capítulo 4**

#### **Resultados sobre la caracterización de la cultura académica en la universidad** **99**

4. Análisis e interpretación de resultados	99
4.1. Leer y escribir a través del currículum en la Universidad de Cartagena	100
4.2. Perspectivas de docentes y estudiantes sobre las dificultades de lectura y escritura	108
4.2.1. Las dificultades según el área de conocimiento	115
4.3. ¿Cuánto leen y escriben los estudiantes en la Universidad de Cartagena?	125

4.4. Análisis de resultados de docentes y estudiantes por área	135
4.5. La mediación y evaluación docente en las prácticas de lectura y escritura	142
4.6. La lectura y la escritura: un compromiso institucional	153
4.7. La mirada desde los docentes	158
<b>Capítulo 5</b>	
<b>Conclusiones y propuestas</b>	<b>171</b>
<b>Bibliografía</b>	<b>172</b>
<b>Anexos</b>	<b>179</b>

